



# MONITORUL OFICIAL

## AL

### ROMÂNIEI

Anul 176 (XX) — Nr. 94

PARTEA I  
LEGI, DECRETE, HOTĂRĂRI ȘI ALTE ACTE

Miercuri, 6 februarie 2008

#### SUMAR

<u>Nr.</u>	<u>Pagina</u>
DECIZII ALE CURȚII CONSTITUȚIONALE	
Decizia nr. 23 din 15 ianuarie 2008 referitoare la excepția de neconstituționalitate a prevederilor art. 109 din Legea nr. 188/1999 privind Statutul funcționarilor publici.....	2–3
HOTĂRĂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI	
120. — Hotărâre privind aprobarea Programului anual de marketing și promovare turistică și a Programului anual de dezvoltare a produselor turistice.....	4–7
ACTE ALE ORGANELOR DE SPECIALITATE ALE ADMINISTRAȚIEI PUBLICE CENTRALE	
2.834/2007. — Ordin al ministrului afacerilor externe privind publicarea momentului ieșirii din vigoare a unor acorduri internaționale în domeniul comercial și economic.....	7–14
20. — Ordin al președintelui Agenției Naționale pentru Resurse Minerale privind aprobarea unei licențe de concesiune pentru explorare.....	14
2.002. — Ordin al ministrului culturii și cultelor privind clasarea în categoria ansamblu, grupa „B”, a imobilului „Arsenalul Armatei” din Str. Arsenalului nr. 14 (fostă Arsenalului nr. 18—20), municipiul Târgoviște, județul Dâmbovița.....	14–15

# DECIZII ALE CURȚII CONSTITUȚIONALE

## CURTEA CONSTITUȚIONALĂ

### DECIZIA Nr. 23

din 15 ianuarie 2008

#### referitoare la excepția de neconstituționalitate a prevederilor art. 109 din Legea nr. 188/1999 privind Statutul funcționarilor publici

Ioan Vida	— președinte
Nicolae Cochinescu	— judecător
Aspazia Cojocaru	— judecător
Acsinte Gaspar	— judecător
Ion Predescu	— judecător
Valentin Zoltán Puskás	— judecător
Tudorel Toader	— judecător
Augustin Zegrean	— judecător
Ion Tiucă	— procuror
Gabriela Dragomirescu	— magistrat-asistent-șef

Pe rol se află soluționarea excepției de neconstituționalitate a prevederilor art. 91<sup>1</sup> din Legea nr. 188/1999 privind Statutul funcționarilor publici, excepție ridicată, prin reprezentant, de un număr de 99 de salariați ai Direcției Regionale Vamale Galați în Dosarul nr. 4.254/121/2007 al Curții de Apel Galați — Secția conflicte de muncă și asigurări sociale.

La apelul nominal, se constată lipsa părților, față de care procedura de citare este legal îndeplinită.

Cauza fiind în stare de judecată, președintele Curții dă cuvântul reprezentantului Ministerului Public, care pune concluzii de respingere a excepției de neconstituționalitate ridicate, întrucât apreciază că prevederile de lege criticate nu sunt contrare dispozițiilor din Constituție invocate ca fiind încălcate.

#### CURTEA,

având în vedere actele și lucrările dosarului, constată următoarele:

Prin Încheierea din 17 septembrie 2007, pronunțată în Dosarul nr. 4.254/121/2007, **Curtea de Apel Galați — Secția conflicte de muncă și asigurări sociale a sesizat Curtea Constituțională cu excepția de neconstituționalitate a prevederilor art. 91<sup>1</sup> din Legea nr. 188/1999 privind Statutul funcționarilor publici.** Excepția a fost ridicată, prin reprezentant, de un număr de 99 de salariați ai Direcției Regionale Vamale Galați într-un litigiu de muncă având ca obiect plata drepturilor salariale reprezentând primă de vacanță.

În motivarea excepției, se susține, pe de o parte, că, potrivit „acestui articol redactat destul de confuz, litigiilor care privesc drepturi salariale ale funcționarilor publici (în opinia instanțelor care își declină competența) nu li se mai aplică regula instituită de art. 93 (neabrogat) din aceeași lege”, care trimite la reglementările de drept comun, iar pe de altă parte, se susține că prin stabilirea competenței instanțelor de contencios administrativ de a soluționa litigiile privind funcționarii publici se încalcă „principii fundamentale prevăzute de Constituția României” în art. 16 alin. (1), art. 21, 41, 52 și art. 126 alin. (3), precum și art. 18, 281 și următoarele din Legea nr. 53/2003, modificată și completată. În acest sens, se arată că prin aplicarea textului de lege criticat „funcționarilor ce lucrează în baza unui raport juridic de muncă li s-ar judeca litigiul de un tribunal al muncii, iar funcționarilor ce lucrează în baza unui raport juridic de serviciu li s-ar aplica normele procedurale prevăzute de Legea contenciosului administrativ”, deși art. 2 alin. 1 lit. c) din Codul de procedură civilă, art. 93 din Legea nr. 188/1999 și art. 282 lit. d) din Codul muncii dispun că

„Tribunalul muncii judecă toate litigiile care privesc drepturile salariale indiferent că-n cauză este un raport de muncă sau un raport de serviciu.” Autorii excepției consideră că aceste din urmă reglementări sunt mai favorabile și de ele nu beneficiază și funcționarii publici, cărora li se aplică un tratament discriminatoriu. Mai arată că „este de neconceput că legiuitorul ar fi urmărit prin modificările aduse Statutului funcționarului public să creeze două sisteme de judecată pentru salariați, cunoscut fiind că denumirea (raport de serviciu) nu poate abroga norme de drept prevăzute în textele de lege la care ne-am referit mai sus și principii constituționale care privesc toate categoriile de salariați, indiferent de denumirea raportului juridic (de serviciu sau de muncă).”

În conformitate cu dispozițiile art. 30 alin. (1) din Legea nr. 47/1992, încheierea de sesizare a fost comunicată președinților celor două Camere ale Parlamentului, Guvernului și Avocatului Poporului, pentru a-și exprima punctele de vedere asupra excepției de neconstituționalitate ridicate.

**Guvernul** consideră că excepția de neconstituționalitate ridicată este neîntemeiată, sens în care invocă jurisprudența Curții Constituționale în materie, precum și pe cea referitoare la sensul art. 16, art. 21, art. 126 alin. (2) sau art. 52 din Constituție.

**Avocatul Poporului** consideră că art. 91<sup>1</sup> din Legea nr. 189/1999, modificată și completată, nu contravine art. 16 alin. (1), art. 21, art. 41, art. 52 și art. 126 alin. (3) din Constituție, sens în care trimite la jurisprudența constantă a Curții Constituționale prin care s-a statuat cu privire la invocarea încălcării acestora.

**Președinții celor două Camere ale Parlamentului** nu au comunicat punctele lor de vedere.

#### CURTEA,

examinând încheierea de sesizare, punctele de vedere ale Guvernului și Avocatului Poporului, raportul întocmit de judecătorul-raportor, concluziile reprezentantului Ministerului Public, dispozițiile legale criticate, raportate la prevederile Constituției, precum și Legea nr. 47/1992, reține următoarele:

Curtea Constituțională constată că a fost legal sesizată și este competentă, potrivit dispozițiilor art. 146 lit. d) din Constituție, precum și ale art. 1 alin. (2), ale art. 2, 3, 10 și 29 din Legea nr. 47/1992, să soluționeze excepția de neconstituționalitate.

**Obiectul excepției de neconstituționalitate** îl constituie, potrivit încheierii de sesizare, prevederile art. 91<sup>1</sup> din Legea nr. 188/1999 privind Statutul funcționarilor publici, astfel cum acestea au fost introduse prin Legea de modificare și completare nr. 251/2006. În temeiul art. III din Legea nr. 251/2006, Legea nr. 188/1999 privind Statutul funcționarilor publici a fost republicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 365 din 29 mai 2007, dându-se textelor o nouă numerotare, iar art. 91<sup>1</sup> din aceasta, criticat ca fiind neconstituțional, a devenit art. 109, cu același cuprins, și anume: „*Cauzele care au ca obiect raportul de serviciu al funcționarului public sunt de competența instanțelor de contencios administrativ, cu excepția situațiilor pentru care este stabilită expres prin lege competența altor instanțe.*”

În opinia autorilor excepției, aceste prevederi de lege contravin art. 16 alin. (1) referitor la egalitatea cetățenilor în fața legii și a autorităților publice, fără privilegii și fără discriminări, art. 21 privind *Accesul liber la justiție*, art. 41 privind *Munca și protecția socială a muncii*, art. 52 referitor la *Dreptul persoanei vătămate de o autoritate publică* și art. 126 alin. (3) din Constituție, care dispune că „*Înalta Curte de Casație și Justiție asigură interpretarea și aplicarea unitară a legii de către celelalte instanțe judecătorești, potrivit competenței sale.*”

De asemenea, se invocă și încălcarea art. 18, 281 și următoarele din Legea nr. 53/2003.

Examinând excepția de neconstituționalitate ridicată, Curtea reține următoarele:

Art. 91<sup>1</sup>, criticat ca fiind neconstituțional, a devenit art. 109 din Legea nr. 188/1999, republicată, cu menținerea soluției legislative de principiu din redactarea anterioară, astfel că prin prezenta decizie Curtea Constituțională se va pronunța asupra constituționalității acestui din urmă text.

În esență, prin criticile formulate se apreciază că dispozițiile art. 109 din Legea nr. 188/1999 sunt contrare textelor din Constituție invocate, deoarece atribuirea soluționării litigiilor privind raporturile de serviciu ale funcționarilor publici în competența instanțelor de contencios administrativ creează discriminarea acestei categorii de salariați față de alte categorii de salariați ale căror litigii izvorâte din raporturile de muncă sunt în competența instanțelor de drept comun și conform procedurii aplicabile acestora.

Analizând aceste susțineri, Curtea constată că asupra constituționalității art. 91<sup>1</sup>, în prezent art. 109, din Legea nr. 188/1999 s-a mai pronunțat, alături de alte articole din lege, prin Decizia nr. 170 din 27 februarie 2007, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 264 din 19 aprilie 2007. Cu acel prilej, în legătură cu critici asemănătoare referitoare la diferențe de reglementare între funcționarii publici și alte categorii de salariați, sub aspectul competenței de soluționare a conflictelor de muncă, s-a reținut că, potrivit art. 126 alin. (2) din Constituție „*Competența instanțelor judecătorești și procedura de judecată sunt prevăzute numai prin lege*” și că o asemenea lege este Legea nr. 188/1999 privind Statutul funcționarilor publici. De asemenea, prin aceeași decizie, cu privire la critici privind încălcarea art. 16 alin. (1) din Constituție, Curtea a statuat că art. 109 din lege nu cuprinde prevederi contrare principiului egalității cetățenilor în fața legii și a autorităților publice, fără privilegii și fără discriminări, întrucât, potrivit art. 73 alin. (3) lit. j) din Legea fundamentală, statutul funcționarilor publici se stabilește prin lege organică, iar voința legiuitorului cu privire la acesta se regăsește în cuprinsul Legii nr. 188/1999.

Cele statuate prin decizia evocată își mențin valabilitatea și în prezenta cauză în care au fost formulate, în esență, aceleași

Față de cele de mai sus, în temeiul art. 146 lit. d) și al art. 147 alin. (4) din Constituție, precum și al art. 1—3, al art. 11 alin. (1) lit. A.d) și al art. 29 din Legea nr. 47/1992,

#### CURTEA CONSTITUȚIONALĂ

În numele legii

DECIDE:

Respinge excepția de neconstituționalitate a prevederilor art. 109 din Legea nr. 188/1999 privind Statutul funcționarilor publici, excepție ridicată, prin reprezentant, de un număr de 99 de salariați ai Direcției Regionale Vamale Galați în Dosarul nr. 4.254/121/2007 al Curții de Apel Galați — Secția conflicte de muncă și asigurări sociale.

Definitivă și general obligatorie.

Pronunțată în ședința publică din data de 15 ianuarie 2008.

PREȘEDINTELE CURȚII CONSTITUȚIONALE,  
prof. univ. dr. **Ioan Vida**

Magistrat-asistent-șef,  
**Gabriela Dragomirescu**

critici de neconstituționalitate și nu au intervenit elemente noi care să justifice schimbarea jurisprudenței.

În plus, în acest dosar se mai invocă încălcarea prevederilor constituționale ale:

— art. 21 privind *Accesul liber la justiție*. Or, din examinarea textului de lege criticat, potrivit căruia „*Cauzele care au ca obiect raportul de serviciu al funcționarului public sunt de competența instanțelor de contencios administrativ, cu excepția situațiilor pentru care este stabilită expres prin lege competența altor instanțe*”, rezultă, dimpotrivă, că acesta dispune chiar în sensul accesului la justiție, stabilind instanța competentă să soluționeze litigiile având ca obiect raportul de serviciu al funcționarului public. Mai mult, însăși existența pe rolul Curții Constituționale a acestei cauze cu care a fost investită prin încheierea unei instanțe de judecată demonstrează accesul liber la justiție, care, potrivit jurisprudenței Curții, presupune accesul la mijloacele procedurale prin care justiția se înfăptuiește și semnifică faptul că legiuitorul nu poate exclude de la exercițiul drepturilor procesuale pe care le-a instituit nicio categorie sau grup social. Desigur, prin lege pot fi instituite reguli deosebite, în considerarea unor situații diferite. Așa fiind, Curtea urmează să respingă această critică ca neîntemeiată;

— art. 41 privind *Munca și protecția socială a muncii*. Curtea constată că acest text constituțional dispune în legătură cu imposibilitatea îngrădirii dreptului la muncă, alegerea liberă a profesiei, meseriei, ocupației și locului de muncă, dreptul salariaților la măsuri de protecție socială, durata normală a zilei de lucru, salariu egal pentru muncă egală între femei și bărbați, dreptul la negocieri colective și garantarea caracterului obligatoriu al convențiilor în domeniul muncii. Așadar, și aceste critici urmează a fi respinse, întrucât prevederile art. 41 din Constituție nu sunt incidente în cauză;

— art. 52 referitor la *Dreptul persoanei vătămate de o autoritate publică*, în legătură cu care Curtea constată că este pe deplin reflectat și aplicat prin prevederile textului de lege criticat;

— art. 126 alin. (3), care dispune că „*Înalta Curte de Casație și Justiție asigură interpretarea și aplicarea unitară a legii de către celelalte instanțe judecătorești, potrivit competenței sale*”, nu are incidență în cauză și, în consecință, nici criticile formulate prin raportare la aceste prevederi din Constituție nu pot fi reținute.

În sfârșit, autorii excepției invocă și încălcarea art. 18, 281 și următoarele din Legea nr. 53/2003 — Codul muncii, cu privire la care, însă, Curtea Constituțională nu este competentă să se pronunțe, întrucât, potrivit Constituției și legii sale de organizare și funcționare, aceasta se pronunță doar asupra compatibilității legilor și ordonanțelor cu Constituția, coordonarea legislației în vigoare fiind de competența autorității legiuitoare.

**HOTĂRÂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI****GUVERNUL ROMÂNIEI****HOTĂRÂRE****privind aprobarea Programului anual de marketing  
și promovare turistică și a Programului anual de dezvoltare  
a produselor turistice**

În temeiul art. 108 din Constituția României, republicată, al art. 6 din Ordonanța Guvernului nr. 8/1998 privind constituirea Fondului special pentru promovarea și dezvoltarea turismului, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 23/2000, cu modificările ulterioare, și al art. 22 din Ordonanța Guvernului nr. 58/1998 privind organizarea și desfășurarea activității de turism în România, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 755/2001, cu modificările ulterioare,

**Guvernul României** adoptă prezenta hotărâre.

Art. 1. — Se aprobă Programul anual de marketing și promovare turistică, prevăzut în anexa nr. 1, și Programul anual de dezvoltare a produselor turistice, prevăzut în anexa nr. 2.

Art. 2. — Programele prevăzute la art. 1 se finanțează din bugetul Ministerului pentru Întreprinderi Mici și Mijlocii, Comerț, Turism și Profesii Liberale, în limita fondurilor aprobate cu această destinație pentru anul 2008 prin Legea bugetului de stat pe anul 2008 nr. 388/2007.

Art. 3. — Anexele nr. 1 și 2 fac parte integrantă din prezenta hotărâre.

PRIM-MINISTRU  
**CĂLIN POPESCU-TĂRICEANU**

Contrasemnează:

Ministrul pentru întreprinderi mici și mijlocii,  
comerț, turism și profesii liberale,

**Ovidiu Ioan Silaghi**

Ministrul economiei și finanțelor,  
**Varujan Vosganian**

București, 6 februarie 2008.  
Nr. 120.

ANEXA Nr. 1

**PROGRAMUL ANUAL DE MARKETING ȘI PROMOVARE TURISTICĂ**

Art. 1. — Programul anual de marketing și promovare turistică urmărește promovarea celor mai importante destinații și forme de turism din România pe piața internă și pe principalele piețe turistice din străinătate.

Art. 2. — (1) Programul anual de marketing și promovare turistică urmărește realizarea următoarelor activități:

a) **studii de marketing;**

b) **crearea, dezvoltarea și promovarea brandului turistic național, incluzând servicii de consultanță în vederea conceperii caietului de sarcini pentru crearea și promovarea brandului turistic național în perioada 2008—2010, și crearea și promovarea brandului turistic național în perioada 2008—2010.**

Cheltuielile aferente acestor activități vor fi asigurate din bugetul Ministerului pentru Întreprinderi Mici și Mijlocii, Comerț, Turism și Profesii Liberale, urmând a fi recuperate parțial sau integral din fonduri europene alocate Programului Operațional Regional 2007—2013 — axa prioritară 5 — Dezvoltarea durabilă și promovarea turismului — Domeniul major de intervenție 5.3. Promovarea potențialului turistic și crearea infrastructurii necesare pentru creșterea atractivității României ca destinație turistică — Operațiunea „Crearea unei imagini pozitive a României, ca destinație turistică, prin definirea și promovarea brandului turistic național”;

c) **marketing prin internet și alte mijloace electronice,** incluzând realizarea și administrarea unui portal de informații de turism, pe baze concurențiale, cu suportarea integrală a

cheltuielilor, inclusiv a celor de administrare, din fonduri bugetare, precum și alte activități de marketing și promovare prin internet și alte mijloace electronice;

d) **participarea la manifestări expoziționale de turism în țară și în străinătate**

Participarea Ministerului pentru Întreprinderi Mici și Mijlocii, Comerț, Turism și Profesii Liberale la manifestările expoziționale se realizează pe piețele de interes, prin organizarea de pavilioane naționale, standuri specializate pe produse sau miniexpoziții, pe bază de listă aprobată prin ordin al ministrului pentru întreprinderi mici și mijlocii, comerț, turism și profesii liberale.

Societățile comerciale cu activitate de turism, asociațiile profesionale, patronale și organizațiile neguvernamentale cu activitate în domeniul turismului, autoritățile administrației publice locale și centrale, alte entități cu activitate cu impact în domeniul turismului pot participa gratuit la manifestările expoziționale, în pavilioanele naționale, standurile specializate sau la miniexpozițiile la care participă în țară și în străinătate Ministerul pentru Întreprinderi Mici și Mijlocii, Comerț, Turism și Profesii Liberale.

Prin ordin al ministrului pentru întreprinderi mici și mijlocii, comerț, turism și profesii liberale se aprobă următoarele:

— criteriile de selectare a manifestărilor expoziționale;

— criteriile de selectare a participanților la manifestările expoziționale;

— normele interne pentru atribuirea contractelor de achiziție publică de servicii de amenajare pentru organizarea de pavilioane naționale, standuri specializate sau minie expoziții în cadrul manifestărilor expoziționale la care participă Ministerul pentru Întreprinderi Mici și Mijlocii, Comerț, Turism și Profesii Liberale.

Pentru participarea la manifestările expoziționale se finanțează integral următoarele categorii de cheltuieli, cu respectarea încadrării în fondurile bugetare alocate cu această destinație:

— cheltuieli cu elaborarea proiectului de execuție a standului, închirierea, construirea, amenajarea spațiului expozițional;

— cheltuieli ocazionate de activități de marketing specifice participării la manifestarea expozițională respectivă;

— cheltuieli cu publicitatea în perioada premergătoare manifestărilor expoziționale, precum și în perioada de desfășurare a acestora;

— cheltuieli cu transportul, cazarea și diurna pentru reprezentanți mass-media, formații artistice, meșteri populari, membri ai colectivelor artistice, sportive, științifice și altele asemenea, lideri sau creatori de opinie cu rol în desfășurarea manifestării expoziționale respective;

— cheltuieli de administrare și întreținere pentru utilități, consumabile etc.;

— cheltuieli generale pe perioada de desfășurare a acțiunilor promoționale;

— cheltuielile de reprezentare și de protocol;

— cheltuieli pentru realizarea materialelor publicitare, de prezentare și promovare cu caracter general și pentru mediatizarea prezenței românești la acțiunile respective;

— alte cheltuieli necesare pentru buna desfășurare a manifestării expoziționale, cu aprobarea ordonatorului principal de credite.

Cheltuielile de reprezentare și protocol se realizează pentru oferirea unor tratatii în limita echivalentului în lei al sumei de 500 euro pentru fiecare acțiune. Cheltuielile se referă la achiziționarea de produse alimentare pentru tratatii curente și pentru cocktail, apă minerală, băuturi răcoritoare și slab alcoolizate, produse de patiserie și cofetărie și altele asemenea. Băuturile alcoolice se achiziționează numai în cazul organizării de cocktailuri.

Ministerul pentru Întreprinderi Mici și Mijlocii, Comerț, Turism și Profesii Liberale poate efectua atât majorări sau diminuări ale sumelor estimate a fi cheltuite pentru fiecare manifestare expozițională, cât și modificarea sau completarea listei cu alte manifestări de interes pentru promovarea turismului românesc, în limita plafonului maxim de cheltuieli alocat cu această destinație;

**e) organizarea de vizite educaționale și de informare, în țară, pentru reprezentanți mass-media, turoperatori, reprezentanți ai societăților comerciale cu activități în turism din țară și străinătate, reprezentanți ai asociațiilor sau organizațiilor neguvernamentale cu activitate în turism, ai administrației publice centrale și locale, alți lideri de opinie, specialiști în turism din țară și din străinătate etc.**

Pentru vizitele educaționale și de informare se finanțează integral următoarele categorii de cheltuieli, cu respectarea încadrării în fondurile bugetare alocate cu această destinație: cazare, masă, transport, ghid sau însoțitor de grup pe teritoriul României, bilete de intrare la obiectivele turistice, taxe pentru fotografiere, precum și alte cheltuieli necesare desfășurării în condiții optime a vizitelor;

**f) organizare de evenimente și misiuni cu rol în creșterea circulației turistice în România sau cu impact în creșterea notorietății României ca destinație turistică, în țară și în străinătate, sau participarea în calitate de coorganizator**

Fondurile bugetare repartizate anual pentru realizarea de evenimente și misiuni cu rol în creșterea circulației turistice în România sau cu impact în creșterea notorietății României ca destinație turistică, în țară și în străinătate, sau participarea în calitate de coorganizator se pot utiliza pentru următoarele categorii de cheltuieli: cazare, masă, transport participanți, închiriere săli și aparatură specifică, onorariu pentru formațiile

artistice prezente în cadrul evenimentului, servicii de *rent a car* pentru participanți, tipărire și transmitere de invitații, protocol, producție de materiale publicitare specifice, publicitate înainte și în perioada evenimentului, de tipul: producție și difuzare de clipuri TV și spoturi audio, publicitate prin mijloace electronice, realizare de CD/DVD-uri cu participanții și cu principalele produse turistice prezentate etc.;

**g) activități de promovare și publicitate prin intermediul companiilor aeriene care operează zboruri către destinații din România și prin intermediul principalelor aeroporturi din România și din străinătate, pe care operează curse internaționale către România, constând în inserții publicitare în materialele de promovare ale companiilor aeriene și ale aeroporturilor, difuzare de clipuri TV promoționale și filme publicitare de turism în aeroporturi și în aeronave, precum și alte tipuri de activități de promovare și publicitate, în colaborare cu companiile aeriene sau cu aeroporturile;**

**h) activități de promovare prin intermediul inserțiilor publicitare în cataloagele turistice realizate de către turoperatori, societăți comerciale cu activitate de turism, asociații profesionale, patronale și organizații neguvernamentale cu activitate în domeniul turismului, autorități ale administrației publice locale și centrale, alte entități cu activitate cu impact în domeniul turismului, care promovează pe piețele-țintă de interes destinația turistică România, produse turistice și pachete de servicii turistice cu locul de desfășurare în România;**

**i) achiziționarea de materiale de promovare de tipul: ghiduri despre România, hărți, albume, cataloage, cărți cu specific de turism etc.;**

**j) activități de promovare prin intermediul posturilor de televiziune care realizează emisiuni de turism sau alte emisiuni cu impact în creșterea circulației turistice în România, creșterea notorietății destinațiilor turistice românești sau conștientizarea importanței turismului românesc**

Fondurile bugetare repartizate anual acestor activități se pot utiliza pentru următoarele categorii de cheltuieli: costuri de realizare a emisiunilor, difuzare de clipuri TV în cadrul emisiunii etc.;

**k) susținerea financiară a proiectelor de promovare a destinațiilor sau produselor turistice românești, cu impact în creșterea circulației turistice în România sau în creșterea notorietății destinațiilor turistice românești în țară și străinătate, prin:**

— instituirea de scheme de ajutor *de minimis* pentru operatorii economici, indiferent de forma de organizare;

— acordarea de finanțări nerambursabile pentru persoanele juridice fără scop patrimonial, asociații sau fundații constituite conform legii.

Bugetele, mecanismele și etapele de realizare și finanțare a proiectelor de promovare a destinațiilor sau produselor turistice românești, cu impact în creșterea circulației turistice în România sau în creșterea notorietății destinațiilor turistice românești în țară și în străinătate, se reglementează prin norme interne, aprobate prin ordin al ministrului pentru întreprinderi mici și mijlocii, comerț, turism și profesii liberale.

Fondurile bugetare repartizate anual acestor activități se pot utiliza pentru proiecte care implică următoarele categorii de cheltuieli: tipărituri, pagini web, realizare de CD-uri, DVD-uri, pagini de turism, emisiuni de turism, filme de turism, materiale audiovideo, cataloage, ghiduri, hărți, producție și montaj panouri, albume, cataloage, organizare de evenimente cu impact în creșterea circulației turistice în România etc.;

**l) acțiuni generale de publicitate și reclamă a destinațiilor turistice românești și a produselor turistice românești**

Fondurile bugetare repartizate anual acestor activități se pot utiliza pentru următoarele categorii de cheltuieli: inserții publicitare în presă, pagini web, ghiduri turistice, cataloage, albume, cărți cu specific de turism, publicații de specialitate, inserții publicitare în cataloage realizate de către turoperatori,

societăți comerciale cu activitate de turism, asociații profesionale, patronale și organizații neguvernamentale cu activitate în domeniul turismului, autorități ale administrației publice locale și centrale, alte entități cu activitate cu impact în domeniul turismului care prezintă destinații turistice românești sau produse turistice din România, reviste și alte materiale ale companiilor aeriene care operează zboruri spre România; publicitate *outdoor* în țară și în străinătate; publicitatea

destinației și a produselor turistice românești în mass-media internă și internațională, pe piețele-țintă, activități de marketing direct, realizarea de cataloage, broșuri, pliante, postere și foi volante, diverse tipărituri, ghiduri și hărți turistice, panouri, fotografii, diapozitive, materiale audiovideo, casete, filme cu specific de turism, CD-uri și DVD-uri turistice, obiecte de protocol, expedierea materialelor promoționale și de protocol în țară și în străinătate etc.

ANEXA Nr. 2

## PROGRAMUL ANUAL DE DEZVOLTARE A PRODUSELOR TURISTICE

Art. 1. — Programul anual de dezvoltare a produselor turistice urmărește susținerea turismului intern în vederea îmbunătățirii circulației turistice în paralel cu conservarea patrimoniului natural și cultural.

Art. 2. — Programul anual de dezvoltare a produselor turistice urmărește realizarea următoarelor obiective și activități:

a) **constituirea de parteneriate pentru elaborarea cadrului strategic de urbanism la nivel național pentru dezvoltarea turismului**, incluzând crearea unui sistem instituționalizat de colaborare între specialiștii din turism și urbanism, precum și participarea la finalizarea, aprobarea și promovarea Planului de Amenajare a Teritoriului Național — Secțiunea 6 turism în rândul specialiștilor și al autorităților publice.

Pentru realizarea acestui obiectiv se pot achiziționa, în conformitate cu legislația privind achizițiile publice, următoarele categorii de servicii: servicii de organizare de seminarii naționale și internaționale, servicii de transport anexe și conexe; servicii de agenții de turism, servicii de tipărire de broșuri etc.;

b) **formarea profesională a personalului pentru sectorul turism, hoteluri, restaurante și pentru domeniile conexe turismului**, incluzând următoarele obiective: verificarea și actualizarea legislației din domeniu; consultanță pentru constituirea Comitetului sectorial turism, hoteluri, restaurante; asistență pentru înființarea unei unități mobile de specialiști din domeniul de pregătire a personalului din/pentru sectorul turismului; organizarea de programe de formare profesională specifice sectorului turismului.

Pentru realizarea acestui obiectiv se pot achiziționa, în conformitate cu legislația privind achizițiile publice, următoarele categorii de servicii:

— servicii de consultanță profesională națională și internațională privind legislația din domeniul formării profesionale, constituirea Comitetului sectorial turism, hoteluri, restaurante, constituirea unității mobile de pregătire a personalului;

— servicii de organizare de programe de formare profesională, constând în seminarii de formare cu participare națională și internațională, cursuri de calificare, cursuri de specializare, cursuri de perfecționare;

— elaborarea de lucrări de specialitate: broșuri, ghiduri, manuale, teste etc.;

— servicii de transport anexe și conexe; servicii de agenții de turism;

— servicii de tipărire de broșuri, servicii de traducere etc.;

c) **îmbunătățirea calității unor produse și forme de turism importante pentru România**, printre care: vizite de scurtă durată în București, croaziere pe Dunăre, turism montan: drumeții montane și sporturi de iarnă, turism balnear, turism de litoral.

Pentru realizarea acestui obiectiv se pot achiziționa, în conformitate cu legislația privind achizițiile publice, următoarele categorii de servicii:

— servicii de cercetare și de dezvoltare și servicii conexe de consultanță națională și internațională privind turismul montan — Master plan pentru dezvoltarea Microregiunii Valea Prahovei și Master plan pentru dezvoltarea turismului balnear în România;

— servicii de studii de piață pe plan național și internațional privind: turismul montan — sporturi de iarnă și turismul balnear;

— servicii de organizare de seminarii naționale și internaționale, incluzând următoarele tematici:

— sfârșit de săptămână în București, cu transportatori aerieni tip *low cost*;

— turism montan — drumeții montane;

— turism de litoral, incluzând: managementul riscurilor în bazinul Mării Negre, implementarea programului european *Blue Flag*, atragerea și dezvoltarea de produse specifice transportatorilor *low cost*;

— turism balnear, incluzând: forum național de turism balnear, bursă de turism balnear;

— servicii de transport anexe și conexe; servicii de agenții de turism;

— servicii de tipărire de broșuri pentru publicitatea de produse turistice cu privire la: sfârșit de săptămână în București, croaziere pe Dunăre, turism montan/drumeții, turism pe litoral, incluzând managementul riscurilor în bazinul Mării Negre, și programul european *Blue Flag*, servicii de traducere etc.;

d) **restructurarea sistemului informațional în domeniul turismului**, incluzând extinderea softului existent pentru includerea activităților de promovare, dezvoltare și autorizare, realizarea și administrarea bazei de date privind structurile de primire cu funcțiuni de cazare, elaborarea ghidurilor structurilor de primire turistică cu funcțiuni de cazare și a agențiilor de turism din România pe suport hârtie și magnetic, demararea procedurilor de implementare a Contului Satelit în Turism și elaborarea ghidului investitorului în turism și al fondurilor comunitare.

Pentru realizarea acestui obiectiv se pot achiziționa, în conformitate cu legislația privind achizițiile publice, următoarele categorii de servicii și produse:

— crearea și implementarea sistemului de software pentru autorizarea on-line;

— dezvoltarea sistemului de software pentru toată activitatea de autorizare în domeniul turismului;

— crearea și implementarea sistemului de software pentru rețeaua de centre de informare turistică din România;

— crearea și dezvoltarea sistemului de software pentru susținerea activității de promovare și dezvoltare;

— servicii de cercetare și de dezvoltare și servicii conexe de consultanță pentru crearea Contului Satelit în Turism;

— servicii de organizare de seminarii naționale și internaționale pe teme de informare turistică;

— servicii de transport anexe și conexe; servicii de agenții de turism;

— servicii de tipărire de broșuri,

— servicii de realizare de CD-uri și DVD-uri;

— servicii de traducere etc.;

e) **acțiuni de dezvoltare durabilă a turismului**, incluzând: elaborarea și finalizarea strategiei de ecoturism în arii protejate, acțiuni de conștientizare a importanței dezvoltării durabile a turismului, actualizarea sistemului de clasificare a structurilor de primire turistice din România, reducerea poluării produse în industria turistică, preluarea conceptului de „etichetă ecologică” în sistemul hotelier din România.

Pentru realizarea acestui obiectiv se pot achiziționa, în conformitate cu legislația privind achizițiile publice, următoarele categorii de servicii:

— servicii de cercetare și de dezvoltare și servicii conexe de consultanță națională și internațională privind elaborarea și

finalizarea strategiei de ecoturism și actualizarea sistemului legislativ de clasificare a structurilor de primire turistice cu funcțiuni de cazare, în conformitate cu standardele internaționale;

— servicii de organizare de seminarii naționale și internaționale, incluzând seminarii de conștientizare pe plan național și seminarii cu participare internațională, cu următoarele obiective: elaborarea strategiei de ecoturism, actualizarea sistemului de clasificare a structurilor de primire turistice, reducerea poluării în domeniul turismului, „etichetă ecologică”;

— servicii de transport anexe și conexe; servicii de agenții de turism;

— servicii de tipărire de broșuri;

— servicii de traducere etc.;

f) **organizarea de parteneriate internaționale cu rol în creșterea vizibilității destinațiilor turistice din România**, incluzând proiectul comun cu Comisia Europeană pentru Turism, „Destinații europene de excelență”, proiectul comun cu Organizația pentru Cooperare și Dezvoltare în Europa „Creșterea atractivității destinațiilor prin intermediul resurselor culturale” și alte proiecte asemănătoare, organizare de întâlniri bilaterale și multilaterale la nivelul autorităților publice centrale,

autorităților publice locale și ale societății civile din domeniul turismului.

Pentru realizarea acestui obiectiv se pot achiziționa, în conformitate cu legislația privind achizițiile publice, următoarele categorii de servicii și produse: servicii de organizare de seminarii cu participare națională și internațională, vizite de documentare, produse informative și de promovare comune cu alte țări, servicii de agenții de presă/conferințe de presă, servicii de publicitate și de comercializare, servicii de tipărire de broșuri, servicii de traducere, servicii de transport anexe și conexe; servicii de agenții de turism etc.;

g) **servicii de consultanță pentru perfecționarea cadrului legal și instituțional în conformitate cu bunele practici la nivelul Uniunii Europene;**

h) **realizarea de achiziții materiale documentare:** ghiduri și alte materiale de prezentare despre România, studii, lucrări de specialitate, buletine statistice, cărți de specialitate editate în România și pe plan internațional.

Achiziționarea materialelor documentare se va realiza prin cumpărare directă de la diverși furnizori, cu respectarea legislației privind achizițiile publice.

## ACTE ALE ORGANELOR DE SPECIALITATE ALE ADMINISTRAȚIEI PUBLICE CENTRALE

### ORDIN

#### privind publicarea momentului ieșirii din vigoare a unor acorduri internaționale în domeniul comercial și economic

În temeiul art. 29 alin. (7), al art. 34 alin. (5) și al art. 38 alin. (4) din Legea nr. 590/2003 privind tratatele, precum și în temeiul art. 4 alin. (5) din Hotărârea Guvernului nr. 100/2004 privind organizarea și funcționarea Ministerului Afacerilor Externe, cu modificările și completările ulterioare,

**ministrul afacerilor externe** adoptă prezentul ordin.

Art. 1. — Se aduce la cunoștință ieșirea din vigoare a următoarelor acorduri:

1. Acordul comercial și de plăți dintre Guvernul Republicii Socialiste România și Guvernul Republicii Afganistan, semnat la Kabul la 16 iulie 1974, aprobat prin Hotărârea Consiliului de Miniștri nr. 1.287 din 10 octombrie 1974, publicat în Buletinul Oficial, Partea I, nr. 126 din 22 octombrie 1974 — iese din vigoare la 16 noiembrie 2007;

2. Acordul comercial dintre Guvernul Republicii Socialiste România și Guvernul Republicii Populare Angola, semnat la București la 6 februarie 1978, aprobat prin Hotărârea Consiliului de Miniștri nr. 67 din 15 aprilie 1978, publicat în Buletinul Oficial, Partea I, nr. 32 din 19 aprilie 1978 — iese din vigoare la 18 aprilie 2007;

3. Acordul cu privire la cooperarea economică, industrială și tehnică dintre Guvernul Republicii Socialiste România și Guvernul Republicii Populare Angola, semnat la București la 6 februarie 1978, aprobat prin Hotărârea Consiliului de Miniștri nr. 67 din 15 aprilie 1978, publicat în Buletinul Oficial, Partea I, nr. 32 din 19 aprilie 1978 — iese din vigoare la 19 decembrie 2006;

4. Acordul comercial general dintre Guvernul Republicii Socialiste România și Guvernul Republicii Populare Bangladesh, semnat la București la 6 octombrie 1978, aprobat prin Hotărârea Consiliului de Miniștri nr. 20 din 17 ianuarie 1979, publicat în Buletinul Oficial, Partea I, nr. 8 din 22 ianuarie 1979 — iese din vigoare la 3 mai 2007;

5. Acord-program de cooperare economică și tehnico-științifică pe termen lung dintre Guvernul Republicii Socialiste

România și Guvernul Republicii Populare Bangladesh, semnat la Dhaka la 13 martie 1987, ratificat prin Decretul nr. 116 din 27 aprilie 1987\*) — iese din vigoare la 27 iunie 2007;

6. Acordul privind cooperarea economică și tehnică dintre Guvernul Republicii Socialiste România și Guvernul Republicii Botswana, semnat la București la 9 septembrie 1983, ratificat prin Decretul nr. 482 din 12 decembrie 1983, publicat în Buletinul Oficial, Partea I, nr. 106 din 27 decembrie 1983 — iese din vigoare la 4 mai 2007;

7. Acordul comercial dintre Guvernul Republicii Socialiste România și Guvernul Republicii Botswana, semnat la București la 15 iunie 1983, aprobat prin Hotărârea Consiliului de Miniștri nr. 116 din 3 august 1983, publicat în Buletinul Oficial, Partea I, nr. 61 din 12 septembrie 1983 — iese din vigoare la 4 mai 2007;

8. Programul privind dezvoltarea pe termen lung a cooperării economice și tehnice și a schimburilor comerciale dintre Guvernul Republicii Socialiste România și Guvernul Republicii Botswana, semnat la București la 9 septembrie 1983, ratificat prin Decretul nr. 368 din 6 octombrie 1983\*) — iese din vigoare la 4 mai 2007;

9. Protocol de cooperare economico-comercială între Guvernul României și Guvernul Republicii Federative a Braziliei, semnat la Brasilia la 13 martie 1991, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 371 din 31 mai 1991, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 128 din 14 iunie 1991 — iese din vigoare la 1 ianuarie 2007;

10. Acordul comercial dintre Guvernul Republicii Socialiste România și Guvernul Republicii Camerun, semnat la București la 30 august 1980, aprobat prin Hotărârea Consiliului de Miniștri

\*) Acordul nu a fost publicat în Buletinul Oficial, cuprinzând informații secrete.

nr. 163 din 22 octombrie 1980, publicat în Buletinul Oficial, Partea I, nr. 92 din 27 octombrie 1980 — iese din vigoare la 24 septembrie 2007;

11. Acordul general de cooperare economică și tehnică dintre Republica Socialistă România și Republica Unită Camerun, semnat la Yaounde la 26 noiembrie 1975, ratificat prin Decretul nr. 97 din 16 aprilie 1976, publicat în Buletinul Oficial, Partea I, nr. 39 din 30 aprilie 1976 — iese din vigoare la 29 iunie 2007;

12. Acordul comercial pe termen lung dintre Guvernul Republicii Socialiste România și Guvernul Republicii Centrafricane, semnat la București la 13 septembrie 1968, aprobat prin Hotărârea Consiliului de Miniștri nr. 41 din 24 ianuarie 1969, publicat în Buletinul Oficial, Partea I, nr. 11 din 26 ianuarie 1969 — iese din vigoare la 13 septembrie 2007;

13. Acordul comercial dintre Republica Socialistă România și Republica Coasta de Fildeș, semnat la București la 30 mai 1975, aprobat prin Hotărârea Consiliului de Miniștri nr. 673 din 8 iulie 1975, publicat în Buletinul Oficial, Partea I, nr. 75 din 17 iulie 1975 — iese din vigoare la 13 iunie 2007;

14. Acordul comercial dintre Republica Socialistă România și Republica Congo, semnat la București la 13 noiembrie 1969, aprobat prin Hotărârea Consiliului de Miniștri nr. 144 din 17 februarie 1970, publicat în Buletinul Oficial, Partea I, nr. 14 din 5 martie 1970 — iese din vigoare la 2 iulie 2008;

15. Acordul pentru cooperarea economică și tehnică dintre Guvernul Republicii Socialiste România și Guvernul Imperial al Iranului, semnat la Teheran la 3 septembrie 1969, aprobat prin Hotărârea Consiliului de Miniștri nr. 2.438 din 29 decembrie 1969\*);

16. Acordul comercial dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Ecuador, semnat la Quito la 24 aprilie 1992, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 339 din 20 iunie 1992, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 158 din 13 iulie 1992 — iese din vigoare la 15 august 2007;

17. Acordul de cooperare economică, industrială și tehnică dintre Guvernul Republicii Socialiste România și Guvernul Republicii Cooperatiste Guyana, semnat la București la 27 martie 1975, aprobat prin Hotărârea Consiliului de Miniștri nr. 432 din 8 mai 1975, publicată în Buletinul Oficial, Partea I, nr. 45 din 14 mai 1975 — iese din vigoare la 27 august 2007;

18. Acordul comercial dintre Guvernul Republicii Socialiste România și Guvernul Republicii Cooperatiste Guyana, semnat la Georgetown la 26 aprilie 1976, aprobat prin Hotărârea Consiliului de Miniștri nr. 361 din 2 octombrie 1976, publicată în Buletinul Oficial, Partea I, nr. 89 din 21 octombrie 1976 — iese din vigoare la 10 martie 2007;

19. Acordul comercial dintre Guvernul Republicii Socialiste România și Guvernul Republicii Honduras, semnat la București la 1 iulie 1983, aprobat prin Hotărârea Consiliului de Miniștri nr. 152 din 25 octombrie 1983, publicată în Buletinul Oficial, Partea I, nr. 85 din 29 octombrie 1983 — iese din vigoare la 15 august 2007;

20. Acordul pe termen lung privind dezvoltarea cooperării economice și tehnice și schimburile comerciale dintre Guvernul României și Guvernul Liberiei, semnat la București la 18 octombrie 1986, ratificat prin Decretul nr. 421 din 24 decembrie 1986, publicat în Buletinul Oficial, Partea I, nr. 79 din 25 decembrie 1986 — iese din vigoare la 1 ianuarie 2007;

21. Acordul comercial și de cooperare economică și industrială dintre Guvernul României și Guvernul Liberiei, semnat la București la 28 septembrie 1972, aprobat prin Hotărârea Consiliului de Miniștri nr. 1.457 din 7 decembrie 1972, publicat în Buletinul Oficial, Partea I, nr. 152 din 19 decembrie 1972 — iese din vigoare la 1 ianuarie 2007;

22. Protocolul privind cooperarea economică și tehnică dintre Guvernul Republicii Socialiste România și Guvernul Republicii Mali, semnat la București la 23 octombrie 1975, ratificat prin

Hotărârea Consiliului de Miniștri nr. 21 din 27 ianuarie 1976\*) — iese din vigoare la 1 ianuarie 2007;

23. Acordul-program privind dezvoltarea pe termen lung a cooperării economice și tehnice și a schimburilor comerciale dintre Republica Socialistă România și Republica Arabă Siriană, semnat la București la 1 decembrie 1987, ratificat prin Decretul nr. 15 din 29 ianuarie 1988\*) — iese din vigoare la 1 decembrie 2007;

24. Acordul comercial și de cooperare economică dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Venezuela, semnat la București la 4 iulie 1996, ratificat prin Legea nr. 114 din 5 iunie 1998, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 219 din 16 iunie 1998 — iese din vigoare la 24 iunie 2007;

25. Acordul comercial dintre Republica Socialistă România și Republica Zair, semnat la București la 8 august 1978, ratificat prin Decretul nr. 432 din 31 octombrie 1978, publicat în Buletinul Oficial, Partea I, nr. 104 din 16 noiembrie 1978 — iese din vigoare la 31 august 2009.

Art. 2. — Se dispune publicarea în Monitorul Oficial al României, Partea I, a următoarelor acorduri încheiate prin schimb de note verbale (anexate) privind ieșirea din vigoare a următoarelor acorduri internaționale:

1. Acordul prin schimb de note verbale dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Benin pentru încetarea valabilității Acordului de cooperare economică și tehnică dintre Guvernul Republicii Socialiste România și Guvernul Republicii Dahomey, semnat la Cotonou la 22 noiembrie 1975 — ieșirea din vigoare are loc de la data de 1 ianuarie 2007 —, prevăzut în anexa nr. 1 la prezentul ordin;

2. Acordul prin schimb de note verbale dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Columbia pentru încetarea valabilității Acordului comercial dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Columbia, semnat la București la 31 iulie 1997 — ieșirea din vigoare are loc de la data de 1 ianuarie 2007 —, prevăzut în anexa nr. 2 la prezentul ordin;

3. Acordul prin schimb de note verbale dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Guatemala pentru încetarea valabilității Acordului comercial dintre Guvernul Republicii Socialiste România și Guvernul Republicii Guatemala, semnat la București la 28 septembrie 1979 — ieșirea din vigoare are loc de la data de 9 aprilie 2007 —, prevăzut în anexa nr. 3 la prezentul ordin;

4. Acordul prin schimb de note verbale dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Islamice Iran pentru încetarea valabilității Acordului pentru cooperarea economică, tehnică și științifică pe termen lung dintre Guvernul Republicii Socialiste România și Guvernul Imperial al Iranului, semnat la Teheran la 3 iunie 1973 — ieșirea din vigoare are loc de la data de 21 mai 2007 —, prevăzut în anexa nr. 4 la prezentul ordin;

5. Acordul prin schimb de note verbale dintre Guvernul României și Guvernul Malayeziei pentru încetarea valabilității Acordului comercial dintre Guvernul României și Guvernul Malayeziei, semnat la Kuala Lumpur la 1 martie 1991 — ieșirea din vigoare are loc de la data de 1 ianuarie 2007 —, prevăzut în anexa nr. 5 la prezentul ordin;

6. Acordul prin schimb de note verbale dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Sudan pentru încetarea valabilității Acordului-program cu privire la dezvoltarea pe termen lung a cooperării tehnice și economice și a schimburilor comerciale, semnat la București la 6 iulie 1982 — ieșirea din vigoare are loc de la data de 27 octombrie 2007 —, prevăzut în anexa nr. 6 la prezentul ordin;

\*) Acordul nu a fost publicat în Buletinul Oficial, cuprinzând informații secrete.



7. Acordul prin schimb de note verbale dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Zimbabwe pentru încetarea valabilității Acordului comercial dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Zimbabwe, semnat la București la 11 iunie

1996 — ieșirea din vigoare are loc de la data de 1 ianuarie 2007 —, prevăzut în anexa nr. 7 la prezentul ordin.

Art. 3. — Anexele nr. 1—7 fac parte integrantă din prezentul ordin.

Ministrul afacerilor externe,  
**Adrian Cioroianu**

București, 13 decembrie 2007.  
Nr. 2.834.

#### Nr. 556

Misiunea Permanentă a României la Națiunile Unite prezintă salutul său Misiunii Permanente a Republicii Benin la Națiunile Unite și, cu referire la procesul de compatibilizare cu dreptul comunitar a cadrului juridic bilateral, are onoarea de a-i comunica următoarele:

În conformitate cu art. 54 din Convenția de la Viena privind dreptul tratatelor, partea română dorește convenirea unui acord cu Republica Benin cu privire la ieșirea din vigoare a Acordului comercial dintre Guvernul Republicii Socialiste România și Guvernul Republicii Dahomey, semnat la 22 noiembrie 1975, prin încheierea unui schimb de note verbale dintre părți, care va avea efect de la data aderării României la Uniunea Europeană.

În consecință, Misiunea Permanentă a României la Națiunile Unite are onoarea de a propune, în numele Guvernului României, încheierea unui acord prin schimb de note verbale având următorul conținut:

„Guvernul României și Guvernul Republicii Benin convin ca Acordul comercial dintre Guvernul Republicii Socialiste România și Guvernul Republicii Dahomey, semnat la 22 noiembrie 1975, să își înceteze valabilitatea de la data aderării României la Uniunea Europeană.

Dacă această propunere este acceptată de Guvernul Republicii Benin, prezenta notă verbală împreună cu nota verbală de răspuns a Misiunii Permanente a Republicii Benin la Națiunile Unite vor constitui un acord dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Benin pentru încetarea valabilității Acordului comercial dintre Guvernul Republicii Socialiste România și Guvernul Republicii Dahomey, semnat la 22 noiembrie 1975, care va intra în vigoare la data primirii notei verbale de răspuns a Guvernului Republicii Benin și va avea efect de la data aderării României la Uniunea Europeană.”

Misiunea Permanentă a României la Națiunile Unite folosește acest prilej pentru a reînnoi Misiunii Permanente a Republicii Benin la Națiunile Unite asigurarea înaltei sale considerații.

New York, 20 februarie 2006.

Misiunii Permanente a Republicii Benin la Națiunile Unite  
New York

#### Nr. 2.285

Misiunea Permanentă a României la Națiunile Unite prezintă salutul său Misiunii Permanente a Republicii Benin la Națiunile Unite și are onoarea de a-i comunica următoarele:

Având în vedere aderarea României la Uniunea Europeană la data de 1 ianuarie 2007, precum și obligația care decurge din art. 6.10 din Actul privind condițiile de aderare, anexat Tratatului de aderare a României la Uniunea Europeană, semnat la Luxemburg la 25 aprilie 2005, de a asigura conformitatea cu dreptul comunitar european a tuturor tratatelor la care este parte, este necesar ca toate tratatele conținând dispoziții privitoare la comerț și la relații comerciale să își înceteze valabilitatea de la data aderării României la Uniunea Europeană. Încetarea valabilității acestor tratate este motivată de faptul că

România va transfera Uniunii Europene, după aderare, competența de a reglementa aspectele relative la comerțul internațional, în cadrul politicii comerciale comune.

Având în vedere aspectele menționate mai sus, partea română propune autorităților Republicii Benin de a agreea ca Acordul comercial dintre Guvernul Republicii Socialiste România și Guvernul Republicii Dahomey, semnat la 22 noiembrie 1975, și Acordul privind cooperarea economică și tehnică dintre Guvernul Republicii Socialiste România și Guvernul Republicii Dahomey, semnat la 22 noiembrie 1975, să își înceteze valabilitatea de la data de 1 ianuarie 2007. Partea română ar aprecia dacă autoritățile Republicii Benin acceptă ca acordurile menționate să își înceteze valabilitatea începând cu această dată.

Dacă autoritățile Republicii Benin nu sunt de acord cu această propunere, partea română va considera prezenta notă verbală ca o notificare a voinței sale de a denunța Acordul comercial dintre Guvernul Republicii Socialiste România și Guvernul Republicii Dahomey, semnat la 22 noiembrie 1975, și Acordul privind cooperarea economică și tehnică dintre Guvernul Republicii Socialiste România și Guvernul Republicii Dahomey, semnat la 22 noiembrie 1975, în conformitate cu art. 54 a) din Convenția de la Viena privind dreptul tratatelor și clauzele finale ale celor două acorduri. În consecință, Acordul comercial dintre Guvernul Republicii Socialiste România și Guvernul Republicii Dahomey, semnat la 22 noiembrie 1975, își va înceta valabilitatea începând cu 14 iulie 2007, potrivit art. 14, și Acordul privind cooperarea economică și tehnică dintre Guvernul Republicii Socialiste România și Guvernul Republicii Dahomey, semnat la 22 noiembrie 1975, începând cu 22 iulie 2007, potrivit art. 11.

Partea română își exprimă convingerea sa că relațiile comerciale și cooperarea economică dintre România și Republica Benin vor continua și se vor consolida pe baza raporturilor juridice existente dintre Uniunea Europeană și Republica Benin.

Partea română roagă Republica Benin să îi confirme primirea prezentei note verbale.

Misiunea Permanentă a României la Națiunile Unite folosește acest prilej pentru a reînnoi Misiunii Permanente a Republicii Benin la Națiunile Unite asigurarea înaltei sale considerații.

New York, 31 iulie 2006.

Misiunea Permanentă a Republicii Benin la Națiunile Unite  
**Nr. 532/MPB/CM/ATT/06**

Misiunea Permanentă a Republicii Benin la Națiunile Unite prezintă salutul său Misiunii Permanente a României la Națiunile Unite și are onoarea de a confirma primirea notelor verbale nr. 556 din 20 februarie 2006 și nr. 2.285 din 31 iulie 2006 privind încetarea valabilității Acordului comercial dintre Guvernul Republicii Dahomey și Guvernul Republicii Socialiste România, semnat la 22 noiembrie 1975, și a Acordului privind cooperarea economică și tehnică dintre Guvernul Republicii Dahomey și

Guvernul Republicii Socialiste România, semnat la 22 noiembrie 1975.

În urma propunerii făcute de Guvernul român, Guvernul beninez nu are nicio obiecție cu privire la încheierea unui acord prin schimb de note verbale pentru încetarea valabilității celor două acorduri menționate mai sus, având următorul conținut:

„Guvernul Republicii Benin și Guvernul României sunt de acord în sensul ca Acordul comercial dintre Guvernul Republicii Dahomey și Guvernul Republicii Socialiste România, semnat la 22 noiembrie 1975, și Acordul privind cooperarea economică și tehnică dintre Guvernul Republicii Dahomey și Guvernul Republicii Socialiste România, semnat la 22 noiembrie 1975, să

#### Nr. 626

Ambasada României prezintă salutul său Ministerului Relațiilor Externe — Direcția generală de protocol și are onoarea de a-i comunica următoarele:

Având în vedere aderarea României la Uniunea Europeană la data de 1 ianuarie 2007, precum și obligația care decurge din art. 6.10 din Actul privind condițiile de aderare, anexat Tratatului de aderare a României la Uniunea Europeană, semnat la Luxemburg la 25 aprilie 2005, de a asigura conformitatea cu dreptul comunitar european a tuturor tratatelor la care este parte, este necesar ca toate tratatele conținând dispoziții privitoare la comerț și la relații comerciale să își înceteze valabilitatea de la data aderării României la Uniunea Europeană. Încetarea valabilității acestor tratate este motivată de faptul că România va transfera Uniunii Europene, de la data aderării, competența de a reglementa aspectele comerciale, în cadrul politicii comerciale comune.

În baza prevederilor de mai sus, partea română propune părții columbiene încetarea Acordului Comercial dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Columbia, semnat la București la 31 iulie 1997, precum și a Acordului dintre Guvernul Republicii Socialiste România și Guvernul Republicii Columbia privind cooperarea economică și tehnică, semnat la Bogota la 26 septembrie 1968, începând cu data de 1 ianuarie 2007. Partea română ar aprecia dacă partea columbiană ar confirma acordul său cu privire la această propunere.

Astfel, partea română dorește să sublinieze faptul că în februarie 2006 a propus părții columbiene semnarea unui nou acord dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Columbia privind cooperarea economică și tehnică, care să înlocuiască acordurile menționate mai sus.

Dacă autoritățile columbiene nu sunt de acord cu propunerea de încetare, prin acordul părților, partea română va considera prezenta notă verbală ca o notificare a voinței sale de a denunța Acordul comercial dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Columbia, semnat la București la 31 iulie 1997, și Acordul dintre Republica Socialistă România și Republica Columbia privind cooperarea economică și tehnică, semnat la Bogota la 26 septembrie 1968, în conformitate cu art. 54 a) din Convenția de la Viena privind dreptul tratatelor. În consecință, Acordul comercial dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Columbia își încetează valabilitatea, în conformitate cu art. IX din acord, începând cu 17 septembrie 2007, și Acordul dintre Republica Socialistă România și Republica Columbia privind cooperarea economică și tehnică își încetează valabilitatea, începând cu 1 ianuarie 2007, în conformitate cu dispozițiile sale finale.

Potrivit art. 70 din Convenția de la Viena privind dreptul tratatelor, terminarea acestor acorduri nu va afecta drepturile, obligațiile și situațiile juridice create prin executarea acordurilor înainte de terminarea lor.

își înceteze valabilitatea începând cu data de 1 ianuarie 2007, data aderării României la Uniunea Europeană.

Guvernul Republicii Benin își exprimă dorința de a consolida relațiile bilaterale cu Guvernul României, prin definirea unui nou cadru de cooperare comercială și tehnică, ținând cont de noile realități ale României, în calitatea sa de stat membru al Uniunii Europene.”

Misiunea Permanentă a Republicii Benin la Națiunile Unite folosește acest prilej pentru a reînnoi Misiunii Permanente a României la Națiunile Unite asigurarea înaltei sale considerații.

New York, 6 octombrie 2006.

Misiunii Permanente a României la Națiunile Unite

#### ANEXA Nr. 2

Partea română își exprimă convingerea că relațiile comerciale și cooperarea economică dintre România și Republica Columbia vor continua și se vor consolida pe baza raporturilor juridice existente dintre Uniunea Europeană și Columbia. Astfel, terminarea acestor acorduri nu va afecta relațiile excelente dintre cele două părți. Partea română este convinsă că aderarea la Uniunea Europeană va conduce la consolidarea acestor relații.

Având în vedere cele de mai sus, partea română dorește să transmită autorităților columbiene dorința sa de a continua negocierile cu privire la noul proiect de acord de cooperare economică transmis în februarie 2006 în vederea convenirii textului și semnării acestuia cât mai curând posibil. De asemenea, partea română își exprimă disponibilitatea de a organiza o rundă de negocieri, la Bogota sau la București, la o dată stabilită de comun acord.

Partea română roagă partea columbiană să îi confirme primirea prezentei note verbale.

Ambasada României la Bogota folosește acest prilej pentru a reînnoi Ministerului Relațiilor Externe al Republicii Columbia asigurarea înaltei sale considerații.

Bogota, 15 noiembrie 2006.

Onorabilului Minister al Relațiilor Externe  
Direcția generală de protocol

Republica Columbia  
Ministerul Afacerilor Externe

#### **OAJ.CAT Nr. 27.733**

Ministerul Afacerilor Externe — Oficiul afaceri juridice salută onorabila Ambasadă a României cu ocazia referirii la Nota verbală nr. 626 din 25 iulie 2006 a Ambasadei României și la Nota verbală nr. 62.871 din 5 decembrie 2006 a Ministerului Afacerilor Externe al Republicii Columbia.

În acest sens, transmitem anexat la prezenta Nota diplomatică OAJ.CAT nr. 27.150 din 23 mai 2007, prin intermediul căreia, în conformitate cu art. 8 din Convenția de la Viena privind dreptul tratatelor din 23 mai 1969, Guvernul Republicii Columbia confirmă cele exprimate în Nota verbală nr. 62.871 din 5 decembrie 2006, în sensul acceptării propunerii României de a înceta Acordul comercial dintre Guvernul Republicii Columbia și Guvernul României, semnat la București la 31 iulie 1997, ieșirea din vigoare operând cu data de 1 ianuarie 2007.

Ministerul Afacerilor Externe — Oficiul afaceri juridice folosește această oportunitate pentru a reînnoi onorabilei Ambasade a României expresia înaltei sale considerațiuni.

Bogota, D.C., 30 mai 2007.

Onorabilei Ambasade a României  
Ciudad

Republica Columbia  
Ministerul Afacerilor Externe

**OAJ.CAT. Nr. 27.150**

Bogota, D.C., 23 mai 2007.

Excelență,

Am onoarea de a mă adresa Excelenței Voastre în legătură cu Acordul comercial dintre Guvernul Republicii Columbia și Guvernul României, semnat la București la 31 iulie 1997.

De asemenea, am onoarea de a face referire la Nota verbală nr. 626 din 25 iulie 2006, prin care Guvernul Excelenței Voastre, având în vedere aderarea României la Uniunea Europeană, propune Guvernului Republicii Columbia încetarea acordului comercial menționat mai sus, începând cu data de 1 ianuarie 2007.

În acest sens, permiteți-mi să fac referire la Nota verbală nr. 62.871 din 5 decembrie 2006, prin intermediul căreia se răspunde la propunerea Guvernului României de a accepta

încetarea instrumentului internațional mai sus amintit începând cu 1 ianuarie 2007.

Și anume, în conformitate cu art. 8 din Convenția de la Viena privind dreptul tratatelor, din 23 mai 1969, în numele Guvernului Republicii Columbia țin să confirm Excelenței Voastre cele exprimate prin Nota verbală nr. 62.871 din 5 decembrie 2006 a acestui minister, în sensul acordului dat de Republica Columbia de a accepta propunerea României de încetare a Acordului comercial dintre Guvernul Republicii Columbia și Guvernul României, semnat la București la 31 iulie 1997, începând de la data de 1 ianuarie 2007.

Având deplină convingere că relațiile dintre Republica Columbia și România vor continua și se vor consolida în baza cadrului juridic care există între Uniunea Europeană și Republica Columbia și că încetarea acordului comercial nu va afecta relațiile foarte bune existente dintre părți, folosesc această ocazie pentru a reînnoi Excelenței Voastre expresia celei mai distinse considerații.

**Fernando Araujo Perdomo,**  
ministru afacerilor externe

*ANEXA Nr. 3*

Ambasada României la Ciudad de Mexico

**Nr. 899/1**

Ambasada României prezintă salutul său onorabilei Ambasade a Republicii Guatemala în Mexic și are onoarea de a transmite următoarea solicitare din partea Guvernului României:

Având în vedere aderarea României la Uniunea Europeană la 1 ianuarie 2007, precum și obligațiile care rezultă din Tratatul de aderare de a armoniza cadrul juridic internațional cu legislația Uniunii Europene, Guvernul României solicită cu respect onorabilului Guvern al Republicii Guatemala să accepte încetarea validității Acordului comercial dintre Guvernul Republicii Socialiste România și Guvernul Republicii Guatemala, semnat la 27 septembrie 1979, începând cu data de 1 ianuarie 2007.

Relațiile comerciale dintre România și Republica Guatemala se vor derula în viitor pe baza cadrului juridic existent între Uniunea Europeană și Republica Guatemala.

Guvernul României are convingerea că relațiile comerciale dintre cele două țări vor continua să se dezvolte.

Partea română ar aprecia în mod deosebit dacă Guvernul Republicii Guatemala ar confirma acordul acesteia cu privire la încetarea valabilității Acordului comercial bilateral semnat la 27 septembrie 1979.

Ambasada României folosește această ocazie pentru a reînnoi onorabilei Ambasade a Republicii Guatemala în Mexic asigurarea înaltei sale considerații.

Ciudad de Mexico, 17 iulie 2006.

**Nr. H2-1-1/1107**

Ministerul Afacerilor Externe al României prezintă salutul său Ambasadei Republicii Islamice Iran la București și are onoarea de a-i comunica următoarele:

Având în vedere că România va adera la Uniunea Europeană la 1 ianuarie 2007, precum și faptul că, în conformitate cu art. 6.10 din Actul privind condițiile aderării, anexat Tratatului privind aderarea României la Uniunea Europeană, semnat la Luxemburg la 25 aprilie 2005, România trebuie să aducă în conformitate cu dreptul comunitar tratatele internaționale la care este parte, este necesar ca tratatele

Republica Guatemala  
Ministerul Relațiilor Externe

**II-5**

**Exp. 1683-04**  
**YV/003105**

Ministerul Relațiilor Externe al Republicii Guatemala are onoarea de a se adresa onorabilei Ambasade a României din Statele Unite Mexicane, acreditată și în Republica Guatemala, în legătură cu Nota verbală nr. 899/1 din 17 iulie 2006, prin care, în scopul armonizării cadrului său juridic internațional cu cel al Uniunii Europene, propune încetarea valabilității Acordului comercial dintre Guvernul Republicii Guatemala și Guvernul Republicii Socialiste România, semnat la București la 27 septembrie 1979.

În legătură cu aceasta, Ministerul Relațiilor Externe al Republicii Guatemala aduce la cunoștință acestei onorabile ambasade că, după îndeplinirea formalităților legale interne legate de încetarea valabilității acordului menționat, propunerea de încetare a valabilității este acceptabilă pentru Republica Guatemala, fiind de interes pentru ambele părți. În consecință, Acordul comercial dintre Guvernul Republicii Guatemala și Guvernul Republicii Socialiste România, semnat la București la 27 septembrie 1979, iese din vigoare începând de la data prezentei.

Ministerul Relațiilor Externe al Republicii Guatemala folosește această ocazie pentru a reînnoi onorabilei Ambasade a României în Statele Unite Mexicane, acreditată și în Republica Guatemala, expresia înaltei sale considerații.

Guatemala, 9 aprilie 2007.

Onorabilei Ambasade a României în Statele Unite Mexicane, acreditată și în Republica Guatemala  
Mexico, D.F.

*ANEXA Nr. 4*

bilaterale care conțin prevederi referitoare la comerț sau la relațiile comerciale să iasă din vigoare cu efect de la data aderării României la Uniunea Europeană. Ieșirea din vigoare a acestor tratate este motivată de faptul că România va transfera Uniunii Europene, începând cu data aderării, competența reglementării aspectelor internaționale referitoare la comerț, în cadrul politicii comerciale comune.

Partea română reiterează autorităților Republicii Islamice Iran propunerea sa de a conveni ieșirea din vigoare a Acordului dintre Guvernul Republicii Socialiste România și Guvernul Imperial al Iranului privind cooperarea economică, tehnică și științifică pe termen lung, semnat la 3 iunie 1973, începând cu

data de 1 ianuarie 2007. Partea română ar aprecia dacă autoritățile din Republica Islamică Iran ar putea comunica acordul lor cu privire la această propunere.

În cazul în care autoritățile din Republica Islamică Iran nu sunt de acord cu această propunere, partea română va considera prezenta notă verbală ca exprimând voința sa de a denunța Acordul dintre Guvernul Republicii Socialiste România și Guvernul Imperial al Iranului privind cooperarea economică, tehnică și științifică pe termen lung, semnat la 3 iunie 1973, în conformitate cu art. 54 lit. a) din Convenția de la Viena privind dreptul tratatelor. În consecință, acordul își va înceta valabilitatea, în conformitate cu art. 8, la 8 septembrie 2010.

În conformitate cu art. 70 din Convenția de la Viena privind dreptul tratatelor, ieșirea din vigoare a acestui acord nu va afecta niciun drept, obligație sau situație juridică creată prin executarea acordului, înainte de ieșirea sa din vigoare.

Partea română își exprimă convingerea că relațiile comerciale și cooperarea economică dintre România și Republica Islamică Iran vor continua și se vor consolida, în baza raporturilor juridice reglementate de celelalte acorduri bilaterale.

Partea română ar aprecia dacă autoritățile Republicii Islamice Iran vor confirma primirea prezentei note verbale.

Ministerul Afacerilor Externe al României folosește și acest prilej pentru a reitera Ambasadei Republicii Islamice Iran la București asigurarea distinciei sale considerațiuni.

#### **Nr. CB 06/05**

Ministerul Afacerilor Externe al Malayeziei prezintă salutul său Ambasadei României la Kuala Lumpur și are onoarea să se refere la Nota verbală a acesteia nr. 733, datată 28 iulie 2005, privind propunerea, în numele Guvernului României, de încetare a Acordului comercial dintre Guvernul României și Guvernul Malayeziei, semnat la 1 martie 1991.

Ministerul are onoarea să informeze că Guvernul Malayeziei acceptă încetarea efectelor Acordului comercial dintre Guvernul României și Guvernul Malayeziei de la data de 1 ianuarie 2007 sau de la data aderării României la Uniunea Europeană.

Guvernul Malayeziei dă asigurările sale Guvernului României privind menținerea relațiilor comerciale și economice prin intermediul instrumentelor Acordului de cooperare dintre Comunitatea Economică Europeană și Indonezia, Malayezia, Filipine, Singapore și Thailanda, semnat la 7 martie 1980, precum și, în materia relațiilor bilaterale, prin Acordul bilateral privind cooperarea economică, tehnică și științifică, semnat la 2 februarie 1991.

Ministerul Afacerilor Externe al Malayeziei folosește acest prilej pentru a reînnoi Ambasadei României la Kuala Lumpur asigurarea înaltei sale considerațiuni.

Putrajaya, 9 noiembrie 2005.

Ambasadei României la Kuala Lumpur

#### **Nr. 733**

Ambasada României la Kuala Lumpur prezintă salutul său Ministerului Afacerilor Externe al Malayeziei și, referitor la procesul de compatibilizare a cadrului juridic bilateral al României cu dreptul comunitar, are onoarea de a comunica următoarele:

Având în vedere obligațiile asumate în timpul procesului de negocieri pentru aderarea la Uniunea Europeană, obligație stipulată expres la art. 6.10 din Actul privind condițiile de aderare, anexat Tratatului de aderare a României la Uniunea Europeană, semnat la Luxemburg la 25 aprilie 2005, România este strict monitorizată de către Comisia Europeană în vederea îndeplinirii armonizării cadrului său juridic bilateral cu legislația Uniunii Europene.

Partea română informează partea malayeziană că Tratatul bilateral de comerț, semnat la 1 martie 1991, conține clauze direct legate de politica comercială, care formează o parte esențială a acquis-ului (Titlul IX — Politica comercială comună a TCE).

București, 18 septembrie 2006.

Ambasadei Republicii Islamice Iran  
București

#### **Nr. 471**

##### **Notă verbală**

Ambasada Republicii Islamice Iran prezintă salutul său Ministerului Afacerilor Externe — Direcția drept internațional și tratate — și, referitor la Nota verbală nr. H2-1-1/1107, are onoarea de a comunica acordul părții iraniene cu privire la propunerea de ieșire din vigoare a Acordului dintre Guvernul Republicii Socialiste România și Guvernul Imperial al Iranului privind cooperarea economică, tehnică și științifică pe termen lung, semnat la 3 iunie 1973.

Totodată, se afirmă disponibilitatea autorităților iraniene de a semna și a ratifica un nou tratat bilateral de cooperare economică în conformitate cu legislația în vigoare, după aderarea României la Uniunea Europeană.

Ambasada Republicii Islamice Iran folosește acest prilej pentru a reînnoi Ministerului Afacerilor Externe — Direcția drept internațional și tratate — asigurarea înaltei sale considerațiuni.

București, 21 mai 2007.

Direcției drept internațional și tratate  
Ministerul Afacerilor Externe  
București

*ANEXA Nr. 5*

Astfel cum este cunoscut, după momentul aderării, un stat membru al Uniunii Europene nu mai poate exercita drepturi în domeniul comercial, această competență fiind în totalitate la nivel supranațional (art. 133 TCE). Datorită acestei delegări de competențe, partea română nu poate păstra acordurile comerciale de la momentul aderării la Uniunea Europeană.

De aceea, partea română dorește să convină cu partea malayeziană încetarea efectelor Acordului comercial dintre Guvernul României și Guvernul Malayeziei, semnat la Kuala Lumpur la 1 martie 1991, prin schimb de note verbale dintre părți.

Partea română dorește să reasigure partea malayeziană că relațiile comerciale și economice vor fi continuate prin intermediul instrumentelor Acordului de cooperare dintre Comunitatea Economică Europeană și Indonezia, Malayezia, Filipine, Singapore și Thailanda, semnat la 7 martie 1980, precum și, în materia relațiilor bilaterale, prin Acordul bilateral privind cooperarea economică, tehnică și științifică, semnat la 2 februarie 1991.

Ambasada României are onoarea de a propune, în numele Guvernului României, încheierea unui acord prin schimb de note, având următorul conținut:

„Guvernul României și Guvernul Malayeziei convin ca Acordul comercial dintre Guvernul României și Guvernul Malayeziei, semnat la 1 martie 1991, să își înceteze valabilitatea de la data aderării României la Uniunea Europeană.”

Dacă această propunere este acceptată de partea malayeziană, această notă verbală, împreună cu nota verbală de răspuns a Ministerului Afacerilor Externe al Malayeziei, va constitui un acord între Guvernul României și Guvernul Malayeziei pentru încetarea valabilității acordului comercial, care va intra în vigoare de la data primirii notei verbale de răspuns a Ministerului Afacerilor Externe al Malayeziei.

Ambasada României folosește acest prilej pentru a reînnoi Ministerului Afacerilor Externe al Malayeziei asigurarea înaltei sale considerațiuni.

Kuala Lumpur, 28 iulie 2005.

Ministerului Afacerilor Externe al Malayeziei

**Nr. 877/26.06.2007**

Ambasada României la Khartoum prezintă salutul său Ministerului Afacerilor Externe al Republicii Sudan — Departamentul afaceri europene și Departamentul protocol — și solicită cu amabilitate confirmarea urgentă de către Ministerul Afacerilor Externe al Republicii Sudan — Departamentul afaceri europene — a faptului că Nota verbală nr. WK/SH-A/5/1/30 din 22 mai 2007 a departamentului menționat poate fi considerată de partea română ca fiind un răspuns favorabil cu privire la încetarea valabilității următoarelor acorduri:

1. Acordul comercial semnat la Khartoum la 1 aprilie 1972;
2. Acordul de cooperare economică și tehnică, semnat la Khartoum la 1 aprilie 1972;
3. Acordul-program cu privire la dezvoltarea pe termen lung a cooperării tehnice și economice și a schimburilor comerciale, semnat la București la 6 iulie 1982.

**Nr. 557**

Ambasada României la Harare prezintă salutul său Ministerului Afacerilor Externe al Republicii Zimbabwe și are onoarea de a-i comunica următoarele:

Având în vedere aderarea României la Uniunea Europeană la data de 1 ianuarie 2007, precum și obligația care decurge din art. 6.10 din Actul privind condițiile de aderare, anexat Tratatului de aderare a României la Uniunea Europeană, semnat la Luxemburg la 25 aprilie 2005, de a asigura conformitatea cu dreptul comunitar european a tuturor tratatelor la care este parte, este necesar ca toate tratatele conținând dispoziții privitoare la comerț și la relații comerciale să își înceteze valabilitatea de la data aderării României la Uniunea Europeană. Încetarea valabilității acestor tratate este motivată de faptul că România va transfera Uniunii Europene, după aderare, competența de a reglementa aspectele relative la comerțul internațional, în cadrul politicii comerciale comune.

Având în vedere că aderarea României la Uniunea Europeană va avea loc pe data de 1 ianuarie 2007 și în scopul îndeplinirii obligațiilor ce derivă din acest statut, partea română reiterează propunerea sa pentru autoritățile republicii Zimbabwe pentru agrearea încetării valabilității Acordului comercial dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Zimbabwe, semnat la data de 11 iunie 1996, și a Acordului privind cooperarea economică și tehnico-științifică dintre Republica Socialistă România și Republica Zimbabwe, semnat pe 23 septembrie 1980, începând cu 1 ianuarie 2007. Partea română ar aprecia dacă autoritățile Republicii Zimbabwe ar confirma acordul lor cu privire la această propunere.

Dacă autoritățile Republicii Zimbabwe nu sunt de acord cu această propunere, partea română va considera prezenta notă verbală ca o notificare a voinței sale de a denunța Acordul comercial dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Zimbabwe, semnat la 11 iunie 1996, și Acordul privind cooperarea economică și tehnico-științifică dintre Republica Socialistă România și Republica Zimbabwe, semnat la 23 septembrie 1980, în conformitate cu art. 54 a) din Convenția de la Viena privind dreptul tratatelor și cu clauzele finale ale acordurilor. În consecință, acordul comercial își încetează valabilitatea începând cu 29 septembrie 2010, potrivit art. 13, iar acordul privind cooperarea economică și tehnico-științifică își încetează valabilitatea începând cu 8 mai 2007, potrivit art. 12.

Potrivit art.70 din Convenția de la Viena privind dreptul tratatelor, terminarea acestor acorduri nu va afecta drepturile,

Ambasada României la Khartoum folosește acest prilej pentru a reînnoi Ministerului Afacerilor Externe al Republicii Sudan asigurarea înaltei sale considerații.

Khartoum, 26 iunie 2007.

Ministerului Afacerilor Externe al Republicii Sudan  
Departamentul afaceri europene  
Departamentul protocol  
Khartoum

Republica Sudan  
Ministerul Afacerilor Externe  
Departamentul afaceri europene

**Nr. WK/sh-A/51/30**

Data: 11 iulie 2007

Referitor la Nota dumneavoastră verbală nr. 877 din 26 iunie 2007, Ministerul Afacerilor Externe este onorat să confirme că autoritățile sudaneze au aprobat anularea tuturor protocoalelor menționate în nota dumneavoastră verbală.

obligațiile și situațiile juridice create prin executarea acordurilor înainte de terminarea lor.

Partea română își exprimă convingerea că relațiile comerciale și cooperarea economică dintre România și Zimbabwe vor continua și se vor consolida pe baza raporturilor juridice existente dintre Uniunea Europeană și Zimbabwe. Astfel, terminarea acestor acorduri nu va afecta relațiile excelente dintre cele două părți. Partea română este convinsă că aderarea la Uniunea Europeană va conduce la consolidarea acestor relații.

Partea română roagă Republica Zimbabwe să îi confirme primirea prezentei note verbale.

Ambasada României la Harare folosește acest prilej pentru a reînnoi Ministerului Afacerilor Externe al Republicii Zimbabwe asigurarea înaltei sale considerații.

Harare, 25 septembrie 2006.

Ministerului Afacerilor Externe Al Republicii Zimbabwe

**Nr. 576**

Ambasada României la Harare prezintă salutul său Ministerului Afacerilor Externe al Republicii Zimbabwe și are onoarea de a-i comunica următoarele:

Luând în considerare faptul că România va adera la Uniunea Europeană pe data de 1 ianuarie 2007 și faptul că, în conformitate cu art. 6.10 din Actul cu privire la condițiile de aderare, anexate Tratatului de aderare a României la Uniunea Europeană, semnat la Luxemburg la 25 aprilie 2005, România trebuie să compatibilizeze cu legislația comunitară tratatele internaționale la care este parte, este necesar ca toate tratatele bilaterale conținând prevederi în domeniul cooperării sanitar-veterinare și fitosanitare să își înceteze valabilitatea începând cu data aderării României la Uniunea Europeană. Încetarea valabilității acestor tratate este motivată de faptul că România va transfera Uniunii Europene, după data aderării, competența relevantă în materie.

În consecință, partea română propune părții zimbabwene convenirea ca Acordul privind cooperarea economică și tehnică în domeniul agricol dintre Guvernul Republicii Socialiste România și Guvernul Republicii Zimbabwe, semnat la 15 februarie 1983, să nu mai intre în vigoare.

Partea română își exprimă convingerea că viitoarea colaborare în domeniul agriculturii dintre România și Republica

Zimbabwe va continua și se va consolida, pe baza cadrului juridic existent dintre Uniunea Europeană și Republica Zimbabwe.

Partea română ar aprecia dacă partenerii vor confirma primirea prezentei note verbale.

Ambasada României folosește acest prilej pentru a reînnoi Ministerului Afacerilor Externe al Republicii Zimbabwe asigurarea înaltei sale considerații.

27 septembrie 2006

Ministerului Afacerilor Externe al Republicii Zimbabwe

AGENȚIA NAȚIONALĂ PENTRU RESURSE MINERALE

**Nr. C1/E/1062/02.10.2006**

Ministerul Afacerilor Externe al Republicii Zimbabwe prezintă salutul său Ambasadei României și are onoarea de a confirma primirea Notei sale verbale nr. 576 din 27 septembrie 2006, prin care se solicită încetarea valabilității acordurilor comerciale dintre Zimbabwe și România, precum și a Acordului privind cooperarea economică și tehnică în domeniul agricol, semnat la 15 februarie 1983. Guvernul Republicii Zimbabwe ia notă și acceptă ieșirea din vigoare a acordurilor menționate mai sus.

Ministerul Afacerilor Externe al Republicii Zimbabwe folosește acest prilej pentru a reînnoi Ambasadei României asigurarea înaltei sale considerații.

Harare, 2 octombrie 2006.

**ORDIN**

**privind aprobarea unei licențe de concesiune pentru explorare**

Având în vedere prevederile art. 15 și art. 21 alin. (1) din Legea minelor nr. 85/2003, cu modificările și completările ulterioare,

în temeiul art. 4 alin. (3) din Hotărârea Guvernului nr. 756/2003 privind organizarea și funcționarea Agenției Naționale pentru Resurse Minerale,

**președintele Agenției Naționale pentru Resurse Minerale** emite prezentul ordin.

Art. 1. — Se aprobă licența de concesiune pentru explorarea resurselor de andezit din perimetrul Culmea Râului — Osoi, județul Sălaj, încheiată între Agenția Națională pentru Resurse Minerale, în calitate de concedent, și Societatea Comercială

„Inserco” — S.R.L. din localitatea Zalău, județul Sălaj, în calitate de concesionar.

Art. 2. — Prezentul ordin se publică în Monitorul Oficial al României, Partea I.

Președintele Agenției Naționale pentru Resurse Minerale,

**Bogdan Găbudeanu**

București, 31 ianuarie 2008.

Nr. 20.

MINISTERUL CULTURII ȘI CULTELOR

**ORDIN**

**privind clasarea în categoria ansamblu, grupa „B”, a imobilului „Arsenalul Armatei” din Str. Arsenalului nr. 14 (fostă Arsenalului nr. 18—20), municipiul Târgoviște, județul Dâmbovița**

În temeiul prevederilor art. 13 alin. (3) din Legea nr. 422/2001 privind protejarea monumentelor istorice, republicată, în conformitate cu prevederile Ordinului ministrului culturii și cultelor nr. 2.682/2003 privind aprobarea Normelor metodologice de clasare și evidență a monumentelor istorice, a Listei monumentelor istorice, a Fișei analitice de evidență a monumentelor istorice și a Fișei minime de evidență a monumentelor istorice, cu modificările ulterioare,

având în vedere Dosarul de clasare nr. 6.107 din 5 octombrie 2007, precum și Avizul Comisiei Naționale a Monumentelor Istorice nr. 253/E/31.10.2007,

în temeiul prevederilor art. 11 alin. (4) din Hotărârea Guvernului nr. 78/2005 privind organizarea și funcționarea Ministerului Culturii și Cultelor, republicată,

**ministrul culturii și cultelor** emite următorul ordin:

Art. 1. — Imobilul ansamblului „Arsenalul Armatei” din Str. Arsenalului nr. 14, municipiul Târgoviște, județul Dâmbovița, se clasează ca monument istoric, categoria ansamblu, grupa „B”, cod în Lista monumentelor istorice DB-II-a-B-17182, cu următoarele componente:

- Corpul 1 al halei, cod DB-II-m-B-17182.01;
- Corpul 2 al halei, cod DB-II-m-B-17182.02;
- Corpul 3 al halei, cod DB-II-m-B-17182.03.

Art. 2. — Componentele ansamblului menționat la art. 1 sunt amplasate conform anexei care face parte integrantă din prezentul ordin.

Art. 3. — Direcția pentru Cultură, Culte și Patrimoniul Cultural Național a Județului Dâmbovița va îndeplini procedurile de comunicare în termen de cel mult 30 de zile de la data publicării prezentului ordin.

Art. 4. — Prezentul ordin se publică în Monitorul Oficial al României, Partea I.

Ministrul culturii și cultelor,  
**Adrian Iorgulescu**

București, 9 ianuarie 2008.

Nr. 2.002.

ANEXĂ



**P R E Ț U R I L E**  
**publicațiilor legislative pentru anul 2008**  
**— pe suport fizic —**

Denumirea publicației	Prețul abonamentului anual (lei)	Prețul abonamentului trimestrul I (lei)	Prețul abonamentului lunar (lei)
• Monitorul Oficial, Partea I, în limba română	1.670	428	150
• Monitorul Oficial, Partea I, în limba română, numere bis*	285	—	—
• Monitorul Oficial, Partea I, în limba maghiară	1.500	375	—
• Monitorul Oficial, Partea a II-a	2.250	562	—
• Monitorul Oficial, Partea a III-a	430	107	—
• Monitorul Oficial, Partea a IV-a	1.720	430	—
• Monitorul Oficial, Partea a VI-a	1.600	400	—
• Monitorul Oficial, Partea a VII-a	540	135	—
• Colecția Legislația României	450	112	—
• Colecția de hotărâri ale Guvernului și alte acte normative	750	187	—
• Breviar legislativ	70	17	—
• Repertoriul actelor normative	120	—	—

\* Cu excepția numerelor bis de interes restrâns.

**Prețurile includ T.V.A. 9%.**

**Abonamentele la publicațiile Regiei Autonome „Monitorul Oficial“ se pot efectua prin următoarele societăți de distribuție:**

- ◆ COMPANIA NAȚIONALĂ „POȘTA ROMÂNĂ” — S.A. — prin oficiile sale poștale
- ◆ RODIPET — S.A. — prin toate filialele
- ◆ ACTA LEGIS — S.R.L. — București, Str. Lirei nr. 11, parter, ap. 1, (telefon/fax: 411.91.79; 411.54.08)
- ◆ INFO EUROTRADING — S.A. — București, Splaiul Independenței nr. 202A (telefon: 316.30.57, fax: 316.30.58)
- ◆ INTERPRESS SPORT — S.R.L. — București, Piața Presei Libere nr. 1, corp B, et. 2, camerele 256—259, OP 33 (telefon/fax: 313.85.07; 313.85.08; 313.85.09)
- ◆ MEDIA PRESS ABONAMENTE — S.R.L. — București, str. Izvor nr. 78, et. 2 (telefon: 311.97.84, fax: 311.97.85)
- ◆ M.T. PRESS IMPEX — S.R.L. — București, bd. Basarabia nr. 256 (telefon/fax: 255.48.15; 255.48.16; 255.48.17)
- ◆ PRESS EXPRES — S.R.L. — Otopeni, str. Flori de Câmp nr. 9 (telefon/fax: 221.05.37; 0745.133.712)
- ◆ ZIRKON MEDIA — S.R.L. — București, str. Pictor Dimitrie Hârlescu nr. 6, sector 2 (telefon: 255.18.00, fax: 255.18.66; 255.19.18)
- ◆ ART ADVERTISING — S.R.L. — Râmnicu Vâlcea, str. Regina Maria nr. 7, bl. C1, sc. C, mezanin II (fax: 0250/73.54.75, telefon: 0350.40.59.87; 0350.40.59.88)
- ◆ CALLIOPE — S.R.L. — Ploiești, str. Elena Doamna nr. 62—64 (telefon/fax: 0244/51.40.52, 0244/51.48.01)
- ◆ DIFSTARPRESS — S.R.L. — Slobozia, bd. Matei Basarab, bl. I60, sc. A, ap. 15 (telefon/fax: 0243/23.23.68)
- ◆ CURIER PRESS — S.A. — Brașov, str. Traian Grozăvescu nr. 7 (telefon/fax: 0268/47.05.96; 0268/47.56.68)
- ◆ MIMPEX — S.R.L. — Hunedoara, str. Ion Creangă nr. 2, bl. 2, ap. 1 (telefon/fax: 0254/71.92.43)
- ◆ ROESTA — S.R.L. — Curtea de Argeș, str. Valea Iașului, bl. P10, sc. B, ap. 18 (telefon/fax: 0248/72.11.43)
- ◆ VIAȚA LIBERĂ — S.A. — Galați, Str. Domnească nr. 68 (telefon: 0236/46.06.20, fax: 0236/46.08.75)
- ◆ UNITATEA — S.R.L. — Alba Iulia, str. Traian nr. 26 (telefon: 0258/81.16.31, fax: 0258/81.28.43)
- ◆ MANPRES DISTRIBUTION — S.R.L. — București, Piața Presei Libere nr. 1, (OP 33 — CP 24) (telefon/fax: 0318.06.20.33)
- ◆ CUGET LIBER — S.A. — Constanța, bd. I.C. Brătianu, nr. 5 (telefon: 0241/58.21.20, fax: 0241/61.95.24)

**EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI — CAMERA DEPUTAȚILOR**



„Monitorul Oficial” R.A., Str. Parcului nr. 65, sectorul 1, București; C.I.F. RO427282,  
 IBAN: RO55RNCB0082006711100001 Banca Comercială Română — S.A. — Sucursala „Unirea” București  
 și IBAN: RO12TREZ7005069XXX000531 Direcția de Trezorerie și Contabilitate Publică a Municipiului București  
 (alocat numai persoanelor juridice bugetare)

Tel. 318.51.29/150, fax 318.51.15, e-mail: marketing@ramo.ro, internet: www.monitoruloficial.ro  
 Adresa pentru publicitate: Centrul pentru vânzări și relații cu publicul, București, șos. Panduri nr. 1,  
 bloc P33, parter, sectorul 5, tel. 411.58.33 și 410.47.30, fax 410.77.36 și 410.47.23

Tiparul: „Monitorul Oficial” R.A.



5 948368 159730